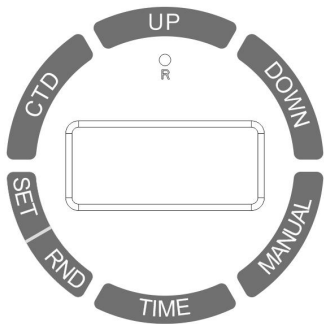


TORK®

460E
DIGITAL PLUG-IN TIMER
MINUTERIE NUMÉRIQUE ENFICHABLE
TEMPORIZADOR DIGITAL ENCHUFABLE

PROGRAMMING & INSTALLATION
INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES RELATIVES À LA
PROGRAMMATION
INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN
E INSTALACIÓN



RATINGS:

- 125VAC 60Hz 15A 1875W General Purpose
- 125VAC 15A 1875W Resistive
- 125VAC 500 VA Electronic Ballast
- 125VAC 1000W Tungsten
- 125VAC 1/3 HP

CARACTÉRISTIQUES :

- 125 V c.a. 60Hz 15 A 1875 W Usage général
- 125 V c.a. 15 A 1875 W Résistif
- 125 V c.a. 500 VA Ballast électronique
- 125 V c.a. 1000 W tungstène
- 125 V c.a. 1/3 HP

CLASIFICACIONES:

- 125 VCA 60Hz 15 A 1875 Vatios Uso general
- 125 VCA 15 A 1875 Vatios Resistivo
- 125 VCA, 500 VA Balasto Electrónico
- 125 VCA 1000 Vatios Tungsteno
- 125 VCA 1/3 HP

ONE YEAR LIMITED WARRANTY: If this product fails because of a manufacturing defect within one year after purchase, we will, at our option, either repair or replace it at no charge. Our warranty does not cover damage caused by accident, abuse or misuse. We assume no further liability with respect to the sale or use of this product. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY. We make no warranty with respect to the fitness of any goods for the users particular application. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from state to state.

It is our intent to provide accurate and current specification information. However, in the interest of product improvement, TORK may alter the specifications or constructional details without prior notice.

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS FIRST
INSTALLATION INSTRUCTIONS
Charging the battery overnight will allow removal from outlet during programming.
Plug timer into outlet to begin programming.

Read the following instructions carefully before using Timer.
Features:
7-Day programming-different ON/OFF times each day of week.
Random and up-to-minute programming.
Easy to install-just plug in.
Large digital display.
Random ON/OFF settings-residence appears occupied.
Battery backup-keeps program settings even during power outages. Program without being plugged in.
Manual override key-temporarily or permanently overrides current program.
Random delay-advanced feature randomly starts/stops all programs.
Setting Procedure:
UP or DOWN: Increase or Decrease time setting
RND: Press Random ON/OFF setting to activate random delay for start or finish of ON periods.
R: To reset, press reset key with pointed object, i.e. pencil.(Reset Timer before programming first time.)
CTD: Countdown indicates time left before appliance is turned off.
MANUAL: Manual override
If programming is interrupted for more than 10 seconds while. setting Timer, unit will automatically revert to default mode. Preset time will be preserved.
Setting Time:
1. If display does not appear, plug unit into wall receptacle and charge battery for 1 hour.
2. Remove unit from wall to begin programming.
3. Press and hold **TIME** key. Select 12 or 24 hour display.
4. Press and hold **SET** key.
5. Press **UP or DOWN** keys to select current day.
6. Press the **SET** key again until hour display flashes.
7. Press the **UP or DOWN** key to select hour(AM or PM).
8. Press the **SET** key again until minutes display flashes.
9. Press **UP or DOWN** keys to select minutes.
10. Press **SET** key. Time is now set.
Programming On/Off Settings (maximum 20 events)
1. Clock time must be set before programming ON/OFF times.
2. After clock has been set, press **UP** key. Display will look as shown in Fig.1, indicating PROG1ON setting.
3. Press **SET** key. Use **UP or DOWN** keys and select block of days.
Options are:
-MO TU WE TH FR SA SU
-Individual day of the week
-MO TU WE TH FR (Weekdays only)
-SA SU(Weekends only)
-TH FR SA
-MO TU WE
-TU TH SA
-MO WE FR
4. Press **SET** key again to select hour, using **UP or DOWN** keys.
5. Press **SET** key again to select minute, using **UP or DOWN** keys.
6. Press **SET** key again then press **UP** key. Display will look as shown in Fig.2, indicating PROG1OFF setting.
7. Repeat steps 3thru5 to set day(s) and time device should turn OFF.
8. To set additional ON/OFF cycles,(maximum 20 events), press **UP** key. Then press **UP or DOWN** keys and follow procedures in steps 3 thru 5 for each new ON/OFF event. When finished, press TIME key. Display will show current time.
Deleting Programs
1. Press **UP** key. Use **UP or DOWN** keys to select ON/OFF event to be deleted.
2. Press SET key to select event. Press **MANUAL** key to delete program setting.
3. When done, press **TIME** key to return to current time and day.
Countdown On/Off Setting
1. Press **DOWN** key. Display will look as shown in Fig.3, indicating “CTD”programming of Timer setting.
2. Press **SET** key. Use **UP or DOWN** keys select hour(s).
3. Press **SET** key again. Use **UP or DOWN** keys to enter minutes.
4. Press **SET** key again. Use **UP or DOWN** keys to enter seconds.
5. Press **CTD** key to start count down, press **CTD** key again to stop countdown.
6. Press **TIME** key to display current time.
Random Switching
This feature can be used to turn lamps and appliances on and off in a random pattern. It is especially useful during vacations, so the home may appear to be occupied. Press **RND**. Display shows RND indicating that the random program is now activated. To de-activate random mode, press **RND** again.
Manual Override
The manual override key can be used to switch ON or OFF. Repeated pressing of the override key causes scrolling from ON to AUTO ON to OFF to AUTO OFF. When AUTO is displayed, the device is in Timer Mode and will run all programs. When Auto is not displayed, timer will not run any program until override key is pressed and AUTO is displayed.
Daylight Saving Time
Press and hold the “**TIME** and **DOWN** ” KEY simultaneously to advance the current time 1 hour +1h icon should appear on the display. Press and hold the “**TIME** and **DOWN**” KEY again to decrease the time by 1 hour and the +1h icon will disappear
Reset key
Press **R** key. Timer will resume in default status. All time and program information will be lost.

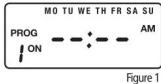


Figure 1



Figure 2

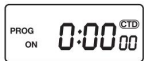


Figure 3

VEUILLEZ TOUT D'ABORD LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
MODE D'INSTALLATION
En chargeant la pile durant une nuit complète, vous pourrez débrancher la minuterie durant la programmation. Branchez la minuterie dans la prise de courant pour commencer la programmation.

Lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser la minuterie.
Fonctions :
7-jours programmation-différentes heures ON/OFF (Marche/Arrêt) différentes chaque jour de la semaine.
Programmation aléatoire et actuelle.
Facile à installer - il suffit de le brancher.
Grand écran numérique.
Réglage aléatoire ON/OFF (Marche/Arrêt) - la résidence semble occupée.
Pile de secours : conserve les paramètres du programme même en cas de coupure de courant. Se programme sans être branchée.
Touche d'annulation manuelle - annule temporairement ou définitivement le programme en cours.
Délai aléatoire - cette fonction avancée permet de démarrer/arrêter tous les programmes de manière aléatoire.
Procédure de réglage :
« UP » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) : augmenter ou diminuer le réglage de l'heure
RND: appuyer sur le paramètre Random ON/OFF (Marche/Arrêt) pour activer le délai aléatoire pour le début ou la fin des périodes « ON » (Marche).
R : pour réinitialiser, appuyer sur la touche de réinitialisation avec un objet pointu, par exemple un crayon.
(Réinitialiser la minuterie avant de la programmer pour la première fois).
CTD : le compte à rebours indique le temps restant avant l'arrêt de l'appareil.
MANUAL : annulation manuelle
Si la programmation est interrompue pendant plus de 10 secondes lors du réglage de la minuterie, l'appareil revient automatiquement au mode par défaut. L'heure prédéfinie est conservée.
Régler l'heure :
1. Si l'écran ne s'affiche pas, brancher l'appareil sur une prise murale et charger la pile pendant une heure.
2. Retirer l'appareil du mur pour commencer la programmation.
3. Appuyer sur la touche « **TIME** » (HEURE) et la maintenir enfoncée. Sélectionner l'affichage 12 ou 24 heures.
4. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) et la maintenir enfoncée.
5. Appuyer sur les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner le jour en cours.
6. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) de nouveau jusqu'à ce que l'heure clignote.
7. Appuyer sur la touche « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner l'heure (AM ou PM).
8. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) de nouveau jusqu'à ce que les minutes clignent.
9. Appuyer sur les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner les minutes.
10. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER). L'heure est maintenant réglée.
Configuration des paramètres marche/arrêt (20 événements maximum)
1. L'heure de l'horloge doit être réglée avant de programmer les heures de ON/OFF (Marche/Arrêt).
2. Une fois l'horloge réglée, appuyer sur la touche « **UP** » (HAUT). L'écran ressemblera à celui illustré à la figure 1, indiquant le réglage PROG1ON.
3. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER). Utiliser les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner le bloc de jours.
Les options sont les suivantes :
“MO TU WE TH FR SA SU (LU MA ME JE VE SA DI)”
Jour de la semaine individuel
MO TU WE TH FR (LU MA ME JE VE) (jours de semaine seulement)
SA SU (SA DI) (fins de semaine seulement)
TH FR SA (JE VE SA)
MO TU WE (LU MA ME)
TU TH SA (MA JE SA)
MO WE SA (LU ME VE)
4. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) de nouveau pour sélectionner une heure, en utilisant les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS).
5. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) de nouveau pour sélectionner les minutes, en utilisant les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS).
6. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) de nouveau et appuyer sur la touche « **UP** » (HAUT). L'écran ressemblera à celui illustré à la figure 2, indiquant le réglage PROG1ON.
7. Répéter les étapes 3 à 5 pour régler le(s) jour(s) et l'heure à laquelle l'appareil doit s'éteindre.
8. Pour programmer des cycles de marche/arrêt supplémentaires (maximum 20 événements), appuyer sur la touche « **UP** » (HAUT). Appuyer ensuite sur les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) et suivre les procédures des étapes 3 à 5 pour chaque nouvel événement de marche/arrêt. Une fois terminé, appuyer sur la touche «**TIME** » (HEURE). L'écran affichera l'heure actuelle.
Supprimer des programmes
1. Appuyer sur la touche « **UP** » (HAUT). Utiliser les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner l'événement de marche/arrêt à supprimer.
2. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) pour sélectionner un événement. Appuyer sur la touche **MANUEL** pour effacer le réglage du programme.
3. Lorsque terminé, appuyer sur la touche « **TIME** » (HEURE) pour revenir à l'heure et au jour actuels.
Réglage marche/arrêt du compte à rebours
1. Appuyer sur la touche « **DOWN** » (BAS). L'écran ressemblera à celui illustré à la figure 3, indiquant la programmation « CTD » du réglage de la minuterie.
2. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER). Utiliser les touches **UP** (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner les heures.
3. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) de nouveau. Utiliser les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner les minutes.
4. Appuyer sur la touche « **SET** » (PROGRAMMER) de nouveau. Utiliser les touches « **UP** » (HAUT) **ou « DOWN »** (BAS) pour sélectionner les secondes.
5. Appuyer sur la touche **CTD** pour démarrer le compte à rebours, appuyer à nouveau sur la touche CTD pour arrêter le compte à rebours.
6. Appuyer sur la touche **TIME** pour afficher l'heure actuelle.
Activation aléatoire
Cette fonction permet d'allumer et d'éteindre les lampes et les appareils de manière aléatoire. Il est particulièrement utile pendant les vacances, car la maison peut alors sembler occupée. Appuyer sur RND. L'écran affiche RND, indiquant que le programme aléatoire est maintenant activé. Pour désactiver le mode aléatoire, appuyer à nouveau sur RND.
Annulation manuelle
La touche d'annulation manuelle peut être utilisée pour allumer ou éteindre l'appareil. Une pression répétée sur la touche de neutralisation entraîne un défilement de MARCHE à MARCHE AUTO à ARRÊT à ARRÊT AUTO. Lorsque AUTO est affiché, l'appareil est en mode Minuterie et exécute tous les programmes. Lorsque Auto n'est pas affiché, la minuterie n'exécute aucun programme jusqu'à ce que l'on appuie sur la touche d'annulation et que AUTO soit affiché.
Heure d'été
Appuyer simultanément sur les TOUCHES « **TIME** » (HEURE) **et « DOWN »** (BAS) et les maintenir enfoncées pour faire avancer l'heure actuelle d'une heure, l'icône +1h devant apparaître sur l'écran. Appuyer et maintenir enfoncée la touche « **TIME** » (HEURE) **et « DOWN »** (BAS) de nouveau pour diminuer l'heure de une heure et l'icône -1h disparaîtra
Touche de réinitialisation
Appuyer sur la touche **R**. La minuterie reprendra son état par défaut. Toutes les informations relatives à l'heure et au programme seront perdues.

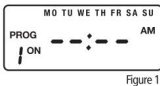


Figure 1



Figure 2

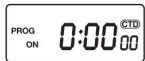


Figure 3

EMPIECE POR LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES
La carga de la batería durante la noche permite retirarla del tomacorriente durante la programación. Enchufe el temporizador en el tomacorriente para comenzar la programación

Lea con atención las siguientes instrucciones antes de utilizar el temporizador.
Características:
Programación de 7 días: diferentes horas de ON/OFF (Encendido/Apagado) para cada día de la semana.
Programación aleatoria y al minuto.
Fácil de instalar: basta con enchufarlo.
Amplia pantalla digital.
Configuración aleatoria de ON/OFF (Encendido/Apagado): la vivienda parece estar ocupada.
Batería de reserva: mantiene la configuración programada incluso durante los cortes de electricidad.
Programación sin necesidad de estar enchufado.
Tecla de control manual: anula la programación actual de forma temporal o permanente.
Retraso aleatorio: función avanzada que inicia/detiene de forma aleatoria todas las programaciones.
Procedimiento de configuración:
UP/DOWN: aumente o disminuya la configuración de la hora.
RND: pulse la RND (Configuración aleatoria) de ON/OFF (Encendido/Apagado) con el fin de activar el retraso aleatorio para el inicio o el final de los periodos de encendido.
R: para reajustar, pulse la tecla de reajuste con un objeto puntiagudo como un lápiz (reajuste el temporizador antes de programarlo por primera vez).
CTD: la cuenta regresiva indica el tiempo que falta para que se apague el dispositivo.
MANUAL: se refiere al control manual.
Si la programación se interrumpe durante más de 10 segundos mientras se configura el temporizador, la unidad volverá de forma automática al modo predeterminado. Se conservará la hora preestablecida.
Cómo configurar la hora:
1. Si la pantalla no se enciende, enchufe la unidad al tomacorriente y cargue la batería durante 1 hora.
2. Desenchufe la unidad para iniciar la programación.
3. Mantenga pulsada la tecla **TIME** (Hora). Seleccione la visualización de 12 o 24 horas.
4. Mantenga pulsada la tecla **SET** (Configurar).
5. Pulse las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) para seleccionar el día actual.
6. Pulse de nuevo la tecla **SET** (Configurar) hasta que parpadee la indicación de la hora.
7. Pulse las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) para seleccionar la hora (AM o PM).
8. Pulse de nuevo la tecla **SET** (Configurar) hasta que parpadee la indicación de los minutos.
9. Pulse las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) para seleccionar los minutos.
10. Pulse la tecla **SET** (Configurar). Esto finaliza la configuración de la hora.
Cómo programar la configuración de ON/OFF (Encendido/Apagado) (20 eventos como máximo)
1. La hora del reloj debe configurarse antes de programar las horas de ON/OFF (Encendido/Apagado).
2. Después de configurar el reloj, pulse la tecla **UP** (Arriba). La pantalla se verá como se muestra en la Fig. 1, con la configuración PROG1ON.
3. Pulse la tecla **SET** (Configurar). Utilice las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) y seleccione los bloques de días.
Las opciones son las siguientes:
MO TU WE TH FR SA SU (LUN. MAR. MIÉ. JUE. VIE. SÁB. DOM.)
Día individual de la semana
MO TU WE TH FR (LUN. MAR. MIÉ. JUE. VIE.) (solo los días de semana)
SA SU (SÁB. DOM.) (solo los fines de semana)
TH FR SA (JUE. VIE. SÁB.)
MO TU WE (LUN. MAR. MIÉ.)
TU TH SA (MAR. JUE. SÁB.)
MO WE FR (LUN. MIÉ. VIE.)
4. Pulse de nuevo la tecla **SET** (Configurar) para seleccionar la hora; utilice las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo).
5. Pulse de nuevo la tecla **SET** (Configurar) para seleccionar los minutos; utilice las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo).
6. Pulse de nuevo la tecla **SET** (Configurar) y luego pulse la tecla **UP** (Arriba). La pantalla se verá como se muestra en la Fig. 2, con la configuración PROG1OFF.
7. Repita los pasos del 3 al 5 para ajustar el día y la hora en que el dispositivo debe estar en OFF (Apagado).
8. Para configurar los ciclos adicionales de ON/OFF (Encendido/Apagado) (20 eventos como máximo), pulse la tecla **UP** (Arriba). A continuación, pulse las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) y siga los pasos del 3 al 5 para cada nuevo evento de ON/OFF (Encendido/Apagado). Al finalizar, pulse la tecla TIME (Hora). La pantalla mostrará la hora actual.
Cómo eliminar la programación
1. Pulse la tecla **UP** (Arriba). Utilice las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) para seleccionar el evento de ON/OFF (Encendido/Apagado) que desea eliminar.
2. Pulse la tecla SET (Configurar) para seleccionar el evento. Pulse la tecla **MANUAL** (Control manual) para eliminar la configuración programada.
3. Al finalizar, pulse la tecla **TIME** (Hora) para regresar a la hora y el día actuales.
Cómo activar o desactivar la cuenta regresiva
1. Pulse la tecla **DOWN** (Abajo). La pantalla se verá como se muestra en la Fig. 3, con la programación CTD (Cuenta regresiva) de la configuración del temporizador.
2. Pulse la tecla **SET** (Configurar). Utilice las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) para seleccionar la(s) hora(s).
3. Pulse de nuevo la tecla **SET** (Configurar). Utilice las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) para ingresar los minutos.
4. Pulse de nuevo la tecla **SET** (Configurar). Utilice las teclas **UP** (Arriba) **o DOWN** (Abajo) para ingresar los segundos.
5. Pulse la tecla **CTD** (Cuenta regresiva) para iniciar la cuenta regresiva; pulse de nuevo esta tecla para detener la cuenta regresiva.
6. Pulse la tecla **TIME** (Hora) para visualizar la hora actual.
Encendido aleatorio
Esta función permite encender y apagar las lámparas y los aparatos según un patrón aleatorio. Resulta muy útil sobre todo durante las vacaciones, para que la vivienda parezca estar ocupada. Pulse la RND (Configuración aleatoria). La pantalla muestra RND (Configuración aleatoria), que indica que la programación aleatoria ya está activada. Para reactivar el modo aleatorio, pulse de nuevo la RND (Configuración aleatoria).
Control manual
La tecla de control manual puede utilizarse para activar las funciones de ON (Encendido) u OFF (Apagado). La pulsación repetida de la tecla de control manual provoca el desplazamiento de ON (Encendido) a AUTO ON (Encendido automático) o de OFF (Apagado) a AUTO OFF (Apagado automático). Cuando en la pantalla se muestra AUTO (Automático), significa que el dispositivo está en Modo temporizador y ejecutará todas las programaciones. Cuando en la pantalla no se muestra AUTO (Automático), significa que el temporizador no ejecutará ninguna programación hasta que no pulse la tecla de control manual y aparezca AUTO en la pantalla.
Horario de verano
Mantenga pulsadas las teclas **TIME** (Hora) y **DOWN** (Abajo) de manera simultánea para adelantar la hora actual 1 hora; el icono 1h deberá aparecer en la pantalla. Mantenga presionado de nuevo el botón **TIME** (Hora) y **DOWN** (Abajo) para restar 1 hora; el icono +1h desaparecerá.
Tecla de reajuste
Pulse la tecla **R** (Reajuste). El temporizador se reiniciará en el estado predeterminado. Se perderá toda la información sobre la hora y la programación.

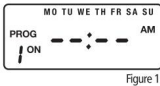


Figure 1



Figure 2

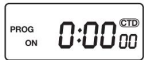


Figure 3

